

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D042/2017/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	JUDr. Jana Britaňáková , vedúca služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	Národné komunikačné a informačné centrum nepočujúcich a nedoslýchavých v SR
Sídlo/Miesto podnikania:	Silvánska 19, 841 04 Bratislava - Karlova Ves
v mene ktorého koná:	Ľuboslav Ferko
IČO:	42268893
DIČ:	2023914211
Bankové spojenie:	8330 Fio banka, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK37 8330 0000 0023 0043 6198
BIC/SWIFT:	FIOZSKBA

(ďalej len „prijímateľ“)
(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **Napĺňanie článku 21 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím - právo na informácie - zriadenie Centrálného informačného portálu pre osoby so sluchovým postihnutím**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 11. apríla 2017 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2017 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám

diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
 - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **24 425** eur (slovom: dvadsaťštyritisíc štyristodvadsaťpäť eur) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
 - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkolvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Ľuboslav Ferko“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 (päť) pracovných dní vopred na emailovej adrese: dotacie@justice.sk
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.

7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovať najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.
8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

Článok IV. Oprávnené výdavky

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Metodickou príručkou pre žiadateľa v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie,

rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
 - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
 - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
 - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
 - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
 - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
 - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
 - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
 - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
 - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;

- (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
 - (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
 - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
 - (f) dotáciu, ak nesplnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
 - (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk**
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailové adresy: **petra.popovicova@justice.sk, katarina.krempaska@justice.sk**

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj

správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadosť podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:

**Ministerstvo spravodlivosti SR
Kancelária ministerky
Odbor ľudských práv
Župné námestie 13
813 11 Bratislava**

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
 - (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Za poskytovateľa:

Meno: JUDr. Jana Britaňáková
Funkcia: vedúca služobného úradu
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ľuboslav Ferko
Funkcia: predseda
Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Príloha č. 1 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D042/2017/13

Popis projektu

1. Názov projektu

Napĺňanie článku 21 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím - právo na informácie - zriadenie Centrálného informačného portálu pre osoby so sluchovým postihnutím

2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 600 znakov)

Medzi základné LP patrí právo na informácie. Občania so sluchovým post. toto právo nemôžu plne využívať z dôvodu straty sluchu. Majú dve veľké bariéry-komunikačnú a informačnú, preto používajú posunkovú reč nepočujúcich. Informácií na internete je mnoho, skoro žiadne nie sú v prístupnom formáte. Aby ich sluchovo postihnutí nemuseli pracne vyhľadávať a aby im rozumeli, chceme vytvoriť Centrálny informačný portál pre osoby so sluchovým postihnutím v prístupnom formáte - s videozáznamami, kde je zvuk, titulky, posunková reč. Tieto budú prístupné pre všetkých sluchovo postihnutých.

3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Uvedte konkrétne prepojenie aktivít na účel výzvy

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti - budú sprístupnené predovšetkým základné informácie štátnych a verejných orgánov, určené širokej verejnosti, ktoré sú teraz neprístupné osobám so sl. postihnutím;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností - osobám so sluchovým postihnutím budú poskytnuté informácie v ich komunikačnom a informačnom systéme, zloženom na posunkovej reči nepočujúcich;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd - budeme spolupracovať s organizáciami a inštitúciami v oblasti ľudských práv a slobôd, ktoré sa venujú problematike uplatňovania práva na informácie.

- x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:
 - x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesionálnych skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;
Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
 - x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

4. Cieľ projektu a identifikácia ľudsko-právneho problému v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):

Vytvoriť a prevádzkovať špecifický informačný internetový portál pre nepočujúcich(NP) a nedoslýchavých(ND).Situácia:na internete sú veľmi dôležité informácie štátnych, verejných a samosprávnych inštitúcií,ale aj spoločenských a iných subjektov.Pre NP a ND je to neprehľadné a nezrozumiteľné.Je známe,že hlavne NP majú slabo osvojenú gramatiku,majú problémy pri čítaní s porozumením.Preto im texty sprístupníme preložením do posunkovej reči.Obrazové informácie pre ND budú mať titulky,vhodné pre nich.Budú tam informácie z rôznych oblastí:z vlády,parlamentu,od prezidenta,z ministerstiev,atď.

5. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:
 - 1/ pohlavie,
 - 2/ rod,
 - 3/ vek,
 - x 4/ zdravotné postihnutie,
 - 5/ sexuálna orientácia,
 - 6/ farba pleti,
 - 7/ rasa,
 - 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
 - x 9/ jazyk,
 - 10/ národný alebo sociálny pôvod,
 - 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
 - 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
 - 13/ manželský alebo rodinný stav,
 - 14/ majetok,
 - 15/ iné postavenie- uvedte aké
- x Verejnosť
- x Štátne a verejné inštitúcie

- x Samospráva a miestne inštitúcie
- x Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- x Stavovské organizácie
- Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- x Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Prirodzenou cieľovou skupinou sú osoby so sluchovým postihnutím, teda nepočujúci, nedoslýchaví, majitelia kochleárných implantátov, šelestári, ochluchlí atď. Už bolo uvedené, že vďaka spracovaniu v prístupnom formáte - zvuk, titulky, posunková reč nepočujúcich - bude problematika prístupná pre všetky skupiny obyvateľstva, z hľadiska spôsobu prijímania informácií verbálnym a neverbálnym spôsobom. Cieľovou skupinou sú preto i profesionálni tlmočníci, sociálni pracovníci, pedagogickí odborníci atď., vrátane rodinných príslušníkov a širokej verejnosti.

6. Uveďte nástroje, ktoré použijete pri dosahovaní cieľa projektu (identifikujte inovatívnosť použitých nástrojov)

Účelom projektu je vytvoriť základnú funkčnú verziu Centrálného informačného portálu pre nepočujúcich a nedoslýchavých. Vzhľadom na široký záber informácií - to je dané rozmanitosťou života - predpokladáme, že bude potrebné projekt realizovať viac rokov po sebe. Jednoznačne je však potrebné hlavne ZAČAŤ. Najdôležitejšie najprv bude, že informácie zo štátnej správy a samosprávy budeme dávať do prístupného formátu. Napríklad z portálu www.slovensko.sk. To bude absolútny minimálny základ, toto je základnou myšlienkou projektu. Chceme spolupracovať s ministerstvami a samosprávami tak, aby pri svojich informáciách, ktorých dôležitosť navzájom vyberieme, dali na svoje internetové stránky ikonu - medzinárodný znak hluchoty - a po jej vybratí bude užívateľ presmerovaný na náš portál, kde v príslušnej sekcii nájde spracovanú pôvodnú informáciu v prístupnom formáte, teda v posunkovej reči a s titulkami. Objem týchto dát bude obrovský, a bude to vyžadovať si čas a pravidelnú aktualizáciu v súlade so zmenami a novelizáciami platných zákonov, vyhlášok a ďalších predpisov. Preto je predpoklad, že projekt bude opakovane predkladaný každoročne, bude vždy doplnená nejaká oblasť spoločenského života. Samozrejme, budeme sa snažiť zabezpečiť prevádzku portálu aj získaním doplnkových zdrojov. Projekt považujeme za ďalší krok k realizácii pokroku v informačnej spoločnosti 21. storočia. Portál bude potrebné naprogramovať a naplniť základným obsahom. Obsah bude nahraný profesionálnou videokamerou. Hrubý záznam bude spracovaný strihom, doplnený grafikou a dizajnom, efektami, budú vsadené titulky. Tu sa používa kombinovaná technika - zvuk sa prepisuje do textu, potom do posunkovej reči nepočujúcich a opačne, posunková reč nepočujúcich sa prepisuje do textu a potom nahráva podľa titulkov zvuk. To závisí od toho, či účinkujúci je počujúca alebo nepočujúca osoba. V jednom obraze sú dva komunikačné systémy, neverbálna posunková reč nepočujúcich a textové titulky, súčasne so zvukovým záznamom hovorenej reči. Videozáznamy budú optimalizované pre použitie na internetovej stránke, ale aj na mobilných zariadeniach, pretože nepočujúci v súčasnosti už využívajú modernú techniku, umožňujúcu sledovanie videí v mobiloch ako aj priamu videokomunikáciu v posunkovej reči nepočujúcich. Je potrebné si uvedomiť, že osoby so sluchovým postihnutím, predovšetkým nepočujúci, majú veľmi nízku slovnú zásobu, slabú gramatiku, problémy v

čítaní s porozumením. Preto sa informácie realizujú v prístupných formátoch.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Bratislava

Termín realizácie projektu od: 1.5.2017 do 31.12.2017.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)
Sídlo nášho občianskeho združenia a trvalý pobyt štatutára a projektového koordinátora je v Bratislave. Spolupracujúce videoštúdio nepočujúcich je tiež v Bratislave. Projekt si vyžaduje intenzívnu komunikáciu a spoluprácu s realizátorom počas trvania projektu.

8. Udržateľnosť projektu

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Sme presvedčení, že i nepočujúci a nedoslýchaví občania majú právo na informácie a právo kráčať s dobou, v ktorej žijú. Pre pokračovanie našich aktivít budeme hľadať zdroje i v roku 2018 a nasledujúcich. Budeme na to využívať možnosti grantových schém. Budeme však hľadať aj možnosti, aby sme mali vlastné videoštúdio a dopracovali sa k tomu, aby sme mali vlastnú internetovú televíziu a problematiku riešili komplexne a systematicky. Videozáznamy sú najmodernejšou informačnou technológiou, široko používanou v spoločnosti. Veď 21. storočie sa nazýva informačným storočím. Preto ich budeme realizovať v prístupných formátoch, aby boli zrozumiteľné nepočujúcim, nedoslýchavým a všetkým počujúcim rodinným príslušníkom, odborníkom, pracovníkom štátnej a verejnej správy atď. Projekt je nadčasový, viacročný. Po zriadení Centrálného informačného portálu osôb so sluchovým postihnutím jeho naprogramovaním a umiestnením na internete pod www.deaf.sk plánujeme v roku 2017, týmto projektom, naplniť obsah základnými informáciami čerpanými z www.lovensko.sk. To je ústredný portál štátnej správy a osoby so sluchovým postihnutím majú právo na prístupné informácie, ktorých je tento portál zdrojom. V ďalších rokoch budeme obsah dopĺňať podľa jednotlivých rezortov projektami v grantových schémach, vrátane tejto.

9. Indikátory hodnotenia úspešnosti projektu (definujte indikátory hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov):

Úsp. je daná vytvorením www.deaf.sk, voľne prístupnej celej verejnosti. Indikátory úsp. nemožno stanoviť konkrétnymi číslami. Inf. o projekte mimo web stránok budú šírené aj na soc. sieťach, ktoré sú prirodz. zdrojom inf. aj pre SP.

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

1. Vypracovanie harmonogramu práce v závislosti od výšky schválenej dotácie / Bratislava / do 30 dní od schválenia dotácie na projekt / časový harmonogram realizácie

2. Realizácia projektu - naprogramovanie portálu a nahrávanie videozáznamov a ich spracovanie / Bratislava / 1.5.2017 - 31.12.2017 / umiestnenie nového portálu www.deaf.sk na internet

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (uveďte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v

minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	úspešnosť	zapojenie(počet osôb)
Videonoviny, www.infocentrum-sp.weebly.com	2014-2016	žiadaná denná aktualizácia	

12.Publicita projektu (uvedte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Projekt bude propagovaný prostredníctvom verejných informačných kanálov (internet), informačných kanálov občanov so sluchovým postihnutím, a to v rámci nami vydávaného občasníka "Videonoviny" - www.infocentrum-sp.weebly.com. Propagácia bude riešená aj zaslaním informácií na zozbierané emailové adresy osôb so sluchovým postihnutím a inštitúcií, v počte cca 300. Informácie o projekte budú šírené aj na sociálnej sieti facebook v rámci konta Národného komunikačného a informačného centra nepočujúcich a nedoslýchavých v SR. Aj tu budú umiestňované spomínané Videonoviny s informáciami o priebehu projektu.

Príloha č. 2 k zmluve
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo D042/2017/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Napĺňanie článku 21 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím - právo na informácie - zriadenie Centrálného informačného portálu pre osoby so sluchovým postihnutím					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 hodina	12	200	2 400
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	90	720
	tlmočník/tlmočníčka	práca/1 hodina	12	160	1 920
2.	cestovné výdavky				
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	kamera, zvuk, strih, efekty, titulky	práca/1 hodina	30	110	3 300
	videoštúdio kľúčovacou stenou	práca/1 hodina	30	70	2 100
	štruktúra portálu	práca/1 hodina	35	6	210
	návrh architektúry	práca/1 hodina	35	10	350
	programovanie loga	práca/1 hodina	35	10	350
	validácia lga	práca/1 hodina	35	6	210
	grafický návrh portálu	práca/1 hodina	35	91	3 185
	wireframes - grafika	práca/1 hodina	35	24	840
	šablóny HTML	práca/1 hodina	35	48	1 680
	návrh databáz	práca/1 hodina	35	8	280
	import databáz	práca/1 hodina	35	8	280
	programovacie práce	práca/1 hodina	35	120	4 200
	integrácia sociálnych médií	práca/1 hodina	35	8	280
	príprava webservera	práca/1 hodina	45	4	180
	videostorage server	práca/1 hodina	45	4	180
	databázový server	práca/1 hodina	45	4	180
	email server a integrácia	práca/1 hodina	45	8	360
	operatívne úlohy	práca/1 hodina	35	24	840
	testovanie a úpravy	práca/1 hodina	35	8	280
			0	0	0
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky				
	kancelárske potreby, tonery	ks	100	1	100
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	24 425
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	propagácia, reklama, sprievodn	X	x	x	1 222

	ý text,korekcia titulkov				
	SPOLU	X	x	x	1 222
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 222
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	25 647

Komentár k štrukturovanému rozpočtu

1.1	Projektový manažér (12€/hod. x 200 hod.)	2.400,-
Spôsob vyúčtovania: príkazná zmluva		
Náplň práce: riadenie projektu, riadenie projektového tímu, komunikácia s dodávateľmi, administratíva, vyúčtovanie projektu		
1.2	Asistent projektového manažéra (8€/hod. x 90 hod.)	720,-
Spôsob vyúčtovania: príkazná zmluva		
Náplň práce: Odborný garant, asistent nepočujúceho, telefonické vybavovanie, špeciálne - pedagogické posúdenie obsahu z hľadiska sluchovo postihnutého užívateľa		
1.3	Tlmočenie do posunkovej reči nepočujúcich (12€/hod. x 160 hod.)	1.920,-
Spôsob vyúčtovania: príkazná zmluva		
Náplň práce: tlmočenie sprievodných a inštruktážnych materiálov, ktoré budú vo videozáznamoch na portáli. Bude to forma obrazového sprievodcu jednotlivých častí (menu) portálu.		
3.1	Spracovanie videozáznamu – kamera, strih, zvuk, titulky, efekty (30€/hod.x 110 hod.)	3.300,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb		
Náplň práce: nahrávanie a celkové spracovanie videozáznamov, ktoré budú plniť úlohu obrazového sprievodcu portálom. Vsádzanie titulkov a strih tlmočníka posunkovej reči nepočujúcich. Spracovanie zvuku.		
3.2	Videoštúdio s kľúčovacou stenou (30€/hod.x 70 hod.)	2.100,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb		
Náplň práce: Technické spracovanie videozáznamov vo videoštúdiu odbornými postupmi.		
3.3	Štruktúra portálu 6 hod./mes x 1 mes. 6 hod. x 35€/hod.	210,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb		
Náplň práce: Návrh štruktúry portálu z hľadiska obsahu a jednotlivých sekcií a podstránok v portáli podľa zadania		
3.4	Návrh architektúry 10 hod./mes x 1 mes. 10 hod. x 35€/hod.	350,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb		
Náplň práce: Návrh architektúry portálu z hľadiska programátorských prvkov a možností programovania blokov		
3.5	Programovanie loga 10 hod./mes x 1 mes. 10 hod. x 35€/hod.	350,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb		
Náplň práce: Spracovanie loga do grafických prvkov integrovateľných do		

štruktúry a architektúry portálu

3.6	Validácia loga	6 hod./mes x 1 mes.	6 hod. x 35€/hod.	210,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Validácia loga v grafickej štruktúre portálu				
3.7	Grafický návrh portálu	91 hod./projekt	110 hod. x 35€/hod.	3.185,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Grafický návrh jednotlivých podstránok, sekcií a prvkov portálu, kompletná grafika				
3.8	Wireframes –grafika	24 hod./projekt	24 hod. x 35€/hod.	840,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Grafický návrh špecifických prvkov na portáli wireframes a ich Implementácia na podstránkach v portáli				
3.9	Šablóny HTML	48 hod./projekt	48 hod. x 35€/hod.	1.680,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Návrh a vypracovanie šablón v HTML programovacím jazyku				
3.10	Návrh databáz portálu	8 hod./projekt	8 hod. x 35€/hod.	280,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Návrh potrebných databáz z hľadiska obsahu a funkčnosti portálu a jednotlivých sekcií				
3.11	Import databáz	8 hod./projekt	8 hod. x 35€/hod.	280,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Import databáz do jednotlivých častí portálu - sekcií a podstránok				
3.12	Programovacie práce	120 hod./projekt	120 hod. x 35€/hod.	4.200,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Kompletné naprogramovanie portálu, jeho sekcií a podstránok podľa požiadaviek objednávateľa.				
3.13	Integrácia sociálnych médií	8 hod./projekt	8 hod. x 35€/hod.	280,-
Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb				
Náplň práce: Integrácia sociálnych médií do portálu, ako sú Facebook a pod.				
3.14	Príprava webservera	4 hod./projekt	4 hod. x 45€/hod.	180,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Príprava webservera – hardware a inštalačné práce pre fyzické umiestnenie portálu

3.15 Videostorage server 4 hod./projekt 4 hod. x 45€/hod. 180,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Príprava videostorage servera – hardware a inštalačné práce pre fyzické umiestnenie videí a obrazových médií

3.16 Databázový server 4 hod./projekt 4 hod. x 45€/hod. 180,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Príprava databázového servera – hardware a inštalačné práce pre fyzické umiestnenie databáz portálu

3.17 Príprava mailservera 8 hod./projekt 8 hod. x 45€/hod. 360,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Príprava mailservera – hardware a inštalačné práce pre fyzické umiestnenie poštových služieb portálu

3.18 Operatívne úlohy 24 hod./projekt 24 hod. x 35€/hod. 840,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Operatívne úlohy – realizácia požiadaviek, ktoré vzniknú v priebehu realizácie projektu a ktoré teraz ešte nemožno presne špecifikovať

3.19 Testovanie a úpravy 8 hod./projekt 8 hod. x 35€/hod. 280,-

Spôsob vyúčtovania: Zmluva o dielo, fakturácia služieb
Náplň práce: Testovanie funkčnosti portálu po ukončení jednotlivých sekcií portálu i portálu ako celku. Vykonanie požadovaných úprav vyplývajúcich z testovania

5.1 Nákup DHM – kancelársky papier, tonery do tlačiarne 100,-

Spôsob vyúčtovania: blok z registračnej pokladnice obchodníka
DHM potrebný pre administratívne spracovanie projektu

Celkom: (požadovaná dotácia): 24.425,-

Vlastné prostriedky, spoluúčasť 5% 1.222,-

Vlastné prostriedky budú použité na reklamné aktivity, informačnú kampaň v komunite o vzniku a funkcionalite portálu, možnostiach prihlásenia sa k odberu informácií atď. (informačné videošoty). Tiež tu môžu byť financované pomocné položky, ako je sprievodný text, korekcia titulok a pod.

Spolu projekt:

25.647,-

Poznámka: odborný rozpočet na práce videoštúdia a programovanie bol konzultovaný s potenciálnymi dodávateľmi a návrhy boli vypracované bezplatne, ako nefinančný dar.